Załącznik nr 8

WZÓR

.....
(**pieczęć organu przyjmującego wniosek**) /
(stamp of the authority accepting the application) /
(cachet de l'autorité qui reçoit la demande) /
(печать органа, принимающего заявку)

.....

				/			/		
rok / year / année / год					miesiąc / month / mois / месяц			dzień / day / jour / день	

(miejsce i data złożenia wniosku) /
(place and date of submission of the application) /
(lieu et date du dépôt de la demande) /
(место и дата составления заявки)

Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie 12.
Prior to filling the application form in, please read the instruction on page 12.
Avant de remplir la demande, consultez l'instruction sur la page 12.
Перед заполнением заявки прошу ознакомиться с инструкцией на странице 12.

Fotografia /
Photo / Photo / Фото
(35 × 45 mm)

WNIOSEK O UDZIELENIE CUDZOZIEMCOWI PRZEBYWAJĄCEMU POZA GRANICAMI RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ZEZWOLENIA NA POBYT CZASOWY

APPLICATION FOR THE TEMPORARY RESIDENCE PERMIT TO THE FOREIGNER RESIDING OUTSIDE THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND

LA DEMANDE DE PERMIS DE SÉJOUR TEMPORAIRE À UN RESSORTISSANT ÉTRANGER RÉSIDANT HORS DU TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

ЗАЯВКА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНОСТРАНЦУ, НАХОДЯЩЕМУСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША, РАЗРЕШЕНИЯ НА ВРЕМЕННОЕ ПРЕБЫВАНИЕ:

(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un «X» dans la case adéquate) /
(обозначить знаком «X» соответствующую графу)

☐ **W CELU POŁĄCZENIA SIĘ Z RODZINĄ / FOR THE PURPOSE OF FAMILY REUNIFICATION / AUX FINS DE REGROUPEMENT FAMILIAL / В ЦЕЛЯХ ВОССОЕДИНЕНИЯ С СЕМЬЁЙ**

☐ **O KTÓRYM MOWA W ART. 160 PKT 1, 3, 4 LUB 6 USTAWY Z DNIA 12 GRUDNIA 2013 R. O CUDZOZIEMCACH / AS REFERRED TO IN ARTICLE 160 POINTS 1, 3, 4 OR 6 OF THE ACT OF 12 DECEMBER 2013 ON FOREIGNERS / CONFORMEMENT A L'ARTICLE 160, POINTS 1, 3, 4 OU 6 DE LA LOI DU 12 DECEMBRE 2013 RELATIVE AUX ÉTRANGERS / В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЁЙ 160, ПУНКТАМИ 1, 3, 4 ИЛИ 6 ЗАКОНА ОТ 12 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА «О ИНОСТРАНЦАХ»**

Do / to / à / для .....
(nazwa organu, do którego jest składany wniosek) / (name of the authority the application is submitted to) /
(dénomination de l'autorité aupres de laquelle demande est déposée) / (название органа для которого составляется заявка)

A. DANE OSOBOWE CZŁONKA RODZINY ROZDZIELONEJ / PERSONAL DATA OF A SEPARATED FAMILY MEMBER / DONNÉES À CARACTER PERSONNEL D'UN MEMBRE DE FAMILLE SÉPARÉE / ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ЧЛЕНА РАЗЛУЧЁННОЙ СЕМЬИ

1. Nazwisko / Surname / Nom / Фамилия:

2. Nazwiska poprzednie / Previous surnames / Noms précédents / Предыдущиее фамилии:

3. Nazwisko rodowe / Family name / Nom de famille / Родовая фамилия:

4. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms) / Имя (имена):

5. Imię (imiona) poprzednie / Previous name (names) / Prénom (prénoms) précédents / Предыдущиее имя (имена):

6. Imię ojca / Father's name / Prénom du père / Имя отца:

7. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère / Имя матери:

8. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name / Nom de famille de la mère / Девичья фамилия матери:

9. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения:

rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

10. Płeć / Sex / Sexe / Пол:

11. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance / Место рождения:

12. Państwo urodzenia / Country of birth / Pays de naissance / Страна рождения:

13. Narodowość / Nationality / Origine / Национальность:

14. Obywatelstwo (obywatelstwa) / Citizenship (citizenships) / Nationalité (nationalités) / Гражданство (гражданства):

15. Stan cywilny / Marital status / État civil / Семейное положение:

16. Wykształcenie / Education / Niveau d'études / Образование:

17. Numer PESEL (jeżeli został nadany) / PESEL number (if applicable) / Numéro PESEL (si attribué) / Номер PESEL (если таковой имеется):

18. Numer telefonu / Phone number / Numéro de téléphone / Номер телефона:

19. Adres poczty elektronicznej / E-mail address / Adresse email / Адрес электронной почты:

B. MIEJSCE AKTUALNEGO POBYTU CZŁONKA RODZINY ROZDZIELONEJ / CURRENT LOCATION OF A SEPARATED FAMILY MEMBER / LIEU DE SÉJOUR ACTUEL D'UN MEMBRE DE FAMILLE SÉPARÉE / МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ЧЛЕНА РАЗЛУЧЁННОЙ СЕМЬИ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

1. Województwo / Voivodship / Voïvodie / Воеводство:

2. Powiat / District / District / Повет:

3. Gmina / Municipality / Commune / Гмина:

4. Miejscowość / City / Localité / Населенный пункт:

5. Ulica / Street / Rue / Улица:

6. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:

7. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:

8. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:

C. DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE CZŁONKA RODZINY ROZDZIELONEJ / ADDITIONAL INFORMATION CONCERNING A SEPARATED FAMILY MEMBER / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT UN MEMBRE DE FAMILLE SÉPARÉE / ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЧЛЕНЕ РАЗЛУЧЁННОЙ СЕМЬИ

I. Informacja o podstawie pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej członka rodziny rozdzielonej / Information on the legal basis for the stay of a separated family member in the territory of the Republic of Poland / Information sur le fondement du séjour d'un membre de famille séparée sur le territoire de la République de Pologne / Информация об основании пребывания члена разлучённой семьи на территории Республики Польша:

(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un «X» dans la case adéquate) / (обозначить знаком «X» соответствующую графу)

1. Czy przebywa Pan(-i) na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Are you staying in the territory of the Republic of Poland? / Est-ce que séjournez-vous actuellement sur le territoire de la République de Pologne? / Пребываете ли Вы на территории Республики Польша? ☐ Tak / Yes / Oui / Да ☐ Nie / No / Non / Нет

2. Proszę podać datę ostatniego wjazdu Pana(-i) na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Please provide the date of your last entry into the territory of the Republic of Poland / Indiquez la date de la dernière entrée sur le territoire de la République de Pologne / Прошу обозначить дату Вашего последнего въезда на территорию Республики Польша: ____ / __ / __ (rok / year / année / год; miesiąc / month / mois / месяц; dzień / day / jour / день)

3. W jakim celu? / What is the purpose of your stay? / Dans quel but? / С какой целью?

4. Na jakiej podstawie? / What are the grounds of your stay? / Sur quelle base? / На каком основании?
(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un «X» dans la case adéquate) / (обозначить знаком «X» соответствующую графу)

1) ☐ ruchu bezwizowego / visa-free regime / circulation sans visa / безвизового движения

2) ☐ wizy / visa / visa / визы

Typ wizy / Type of visa / Type de visa / Тип визы:

Seria / Series / Série / Серия: Numer / Number / Numéro / Номер:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи: __ __ __ __ / __ __ / __ __ (rok / year / année / год; miesiąc / month / mois / месяц; dzień / day / jour / день)

Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité / Дата истечения срока действия: __ __ __ __ / __ __ / __ __ (rok / year / année / год; miesiąc / month / mois / месяц; dzień / day / jour / день)

Okres pobytu / Period of stay / Période de résidence / Период пребывания: (dni / days / jours / дни)

Nazwa i kraj organu wydającego / Name and country of the issuing authority / Nom et pays de l'autorité de délivrance / Название и страна выдавшего органа:

3) ☐ zezwolenia na pobyt czasowy / temporary residence permit / permis de séjour temporaire / разрешения на временное пребывание

4) ☐ statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt ze względów humanitarnych / the refugee status, the subsidiary protection, the permit for stay for humanitarian reasons / statut de réfugié, protection subsidiaire, permis de séjour pour des raisons humanitaires / статуса беженца, дополнительной защиты, согласия на пребывание по гуманитарным причинам

5) ☐ zgody na pobyt tolerowany / the permit for tolerated stay / permis de séjour toléré / согласия на толерантное пребывание

6) ☐ azylu / asylum / asile / убежища

7) ☐ dokumentu uprawniającego do wjazdu i pobytu wydanego przez inne państwo obszaru Schengen / document entitling to entry and stay issued by other Schengen Member State / le document authorisant l'entrée et le séjour délivré par un État membre de l'espace Schengen / документа, разрешающего въезд и пребывание, выданного другим государством шенгенской зоны

Decyzja wydana przez / The decision issued by / La décision délivrée par / Решение выдано:
(nazwa organu) / (name of the authority) / (dénomination de l'autorité) / (название органа)

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи:
rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Karta pobytu lub dokument uprawniający do wjazdu i pobytu / Residence card or document entitling to entry and stay / Carte de séjour ou document authorisant l'entrée et le séjour / Вид на жительство или документ, разрешающий въезд и пребывание:

Seria / Series / Série / Серия: Numer / Number / Numéro / Номер:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи:
rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité / Дата истечения срока действия:
rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Nazwa i kraj organu wydającego / Name and country of the issuing authority / Nom et pays de l'autorité de délivrance / Название и страна выдавшего органа:

II. Czy ciążą na Panu(-i) zobowiązania wynikające z zobowiązań alimentacyjnych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Do you have any obligations arising from alimony (maintenance) duties within the territory of the Republic of Poland or outside of it?/ Avez-vous des obligations résultant d'obligations alimentaires sur le territoire de la République de Pologne ou en dehors de ce territoire ?/ Имеются ли у Вас обязательства, вытекающие из алиментных обязательств на территории Республики Польша или за её пределами?
(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un «X» dans la case adéquate) / (обозначить знаком «X» соответствующую графу)

☐ Tak / Yes / Oui / Да ☐ Nie / No / Non / Нет

D. CZŁONKOWIE RODZINY CZŁONKA RODZINY ROZDZIELONEJ ZAMIESZKUJĄCY LUB ZAMIERZAJĄCY ZAMIESZKAĆ NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / FAMILY MEMBERS OF THE SEPARATED FAMILY MEMBER, RESIDING OR INTENDING TO RESIDE IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / LES MEMBRES DE LA FAMILLE D'UN MEMBRE DE FAMILLE SÉPARÉE, QUI RÉSIDENT OU ENVISAGENT DE RÉSIDER SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / ЧЛЕНЫ СЕМЬИ ЧЛЕНА СЕМЬИ РАЗДЕЛЕННОЙ, ПРОЖИВАЮЩИЕ ИЛИ ИМЕЮЩИЕ НАМЕРЕНИЕ ПОСЕЛИТЬСЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША

Imię i nazwisko / Name and surname / Nom et prénom / Имя и фамилия	Płeć / Sex / Sexe / Пол	Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения	Stopień pokrewieństwa / Degree of kinship / Niveau de parenté / Степень родства	Obywatelstwo (obywatelstwa) / Citizenship (citizenships) / Nationalité (nationalités) / Гражданство (гражданства):	Miejsce zamieszkania / Place of residence / Domicile / Место проживания	Czy pozostaje na utrzymaniu członka rodziny rozdzielonej? (tak/nie) / Is he/she a dependent on the separated family member? (yes/no) / Est-ce que la personne dépend du d'un membre de famille séparée? (oui/non) / Остается на содержании члена семьи разделенной? (да/нет)
1.						

2.						
3.						
4.						
5.						
6.						

E. DANE OSOBOWE CUDZOZIEMCA / PERSONAL DATA OF THE FOREIGNER / DONNÉES À CARACTER PERSONNEL DE L'ÉTRANGER / ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ИНОСТРАНЦА

1. Nazwisko / Surname / Nom / Фамилия:

2. Nazwiska poprzednie / Previous surnames / Noms précédents / Предыдущиее фамилии:

3. Nazwisko rodowe / Family name / Nom de famille / Родовая фамилия:

4. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms) / Имя (имена):

5. Imię (imiona) poprzednie / Previous name (names) / Prénom (prénoms) précédents / Предыдущиее имя (имена):

6. Imię ojca / Father's name / Prénom du père / Имя отца:

7. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère / Имя матери:

8. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name / Nom de famille de la mère / Девичья фамилия матери:

9. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance / Дата рождения:

rok / year / année / год | / | miesiąc / month / mois / месяц | / | dzień / day / jour / день

10. Płeć / Sex / Sexe / Пол:

11. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance / Место рождения:

12. Państwo urodzenia / Country of birth / Pays de naissance / Страна рождения:

13. Narodowość / Nationality / Origine / Национальность:

14. Obywatelstwo (obywatelstwa) / Citizenship (citizenships) / Nationalité (nationalités) / Гражданство (гражданства):

15. Stan cywilny / Marital status / État civil / Семейное положение:

16. Wykształcenie / Education / Niveau d'études / Образование:

17. Rysopis / Description / Signalement / Словесный портрет:

Wzrost / Height / Taille / Рост: cm

Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux / Цвет глаз:

Znaki szczególne / Special marks / Signes particuliers / Особые приметы:

18. Numer PESEL (jeżeli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué) / Номер PESEL (если таковой имеется):

F. ADRES CUDZOZIEMCA / FOREIGNER'S ADDRESS / ADRESSE DE L'ÉTRANGER / АДРЕС ИНОСТРАНЦА

I. Adres w kraju pochodzenia / Address in the country of origin / Adresse dans le pays d'origine / Адрес в стране происхождения:

1. Kraj / Country / Pays / Страна:

2. Województwo / Obwód / Prowincja / Stan / Voivodeship / District / Province / State / Voïvodie / District / Province / État / Воеводство / Область / Провинция / Штат:

3. Powiat / Region / Dystrykt / Hrabstwo / County / Region / District / Borough / Comté / Région / District / Arrondissement / Повят / Регион / Район / Округ:

4. Gmina / Municipality / Commune / Гмина:

5. Miejscowość / City / Localité / Населенный пункт:

6. Ulica / Street / Rue / Улица:

7. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:

8. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:

9. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:

II. Adres w kraju poprzedniego zamieszkania / Address in the previous country of residence / Adresse dans le pays de résidence précédente / Адрес в стране предыдущего проживания:

1. Kraj / Country / Pays / Страна:

2. Województwo / Obwód / Prowincja / Stan / Voivodeship / District / Province / State / Voïvodie / District / Province / État / Воеводство / Область / Провинция / Штат:

3. Powiat / Region / Dystrykt / Hrabstwo / County / Region / District / Borough / Comté /

Région / District / Arrondissement / Повят / Регион / Район / Округ:

4. Gmina / Municipality / Commune / Гмина:

5. Miejscowość / City / Localité / Населенный пункт:

6. Ulica / Street / Rue / Улица:

7. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:

8. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:

9. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:

G. DANE DOTYCZĄCE / DATA CONCERNING / DONNÉES CONCERNANT / ДАННЫЕ, КАСАЮЩИЕСЯ:

(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę i wypełnić ją) / (tick the appropriate box with "X" and fill it in) / (mettre un «X» dans la case adéquate et remplissez-la) / (обозначить знаком «X» соответствующую графу и заполните ее)

☐ **dokumentu podróży cudzoziemca / foreigner's travel document / document de voyage du ressortissant étranger / проездной документ иностранца**

Seria / Series / Série / Серия: Numer / Number / Numéro / Номер:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи: rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité / Дата истечения срока действия: rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Nazwa i kraj organu wydającego / Name and country of the issuing authority / Nom et pays de l'autorité de délivrance / Название и страна выдавшего органа:

Liczba osób wpisanych do dokumentu podróży / Number of other persons entered in the travel document / Nombre d'autres personnes inscrites dans le document de voyage / Количество других лиц, вписанных в проездной документ:

☐ **dokumentu tożsamości lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość / identity document or other document confirming identity / document d'identité ou autre document attestant de l'identité / удостоверение личности или другой документ, подтверждающий личность**

Seria / Series / Série / Серия: Numer / Number / Numéro / Номер:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи: rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité / Дата истечения срока действия: rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Nazwa i kraj organu wydającego / Name and country of the issuing authority / Nom et pays de l'autorité de délivrance / Название и страна выдавшего органа:

H. MIEJSCE POBYTU CUDZOZIEMCA / PLACE OF RESIDENCE OF THE FOREIGNER / LIEU DE SÉJOUR DE L'ÉTRANGER / МЕСТО ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦА

I. Miejsce pobytu cudzoziemca / Place of residence of the foreigner / Lieu de séjour de l'étranger / Место пребывания иностранца:

1. Kraj / Country / Pays / Страна:

2. Województwo / Obwód / Prowincja / Stan / Voivodeship / District / Province / State / Voïvodie / District / Province / État / Воеводство / Область / Провинция / Штат:

3. Powiat / Region / Dystrykt / Hrabstwo / County / Region / District / Borough / Comté / Région / District / Arrondissement / Повят / Регион / Район / Округ:

4. Gmina / Municipality / Commune / Гмина:

5. Miejscowość / City / Localité / Населенный пункт:

6. Ulica / Street / Rue / Улица:

7. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:

8. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:

9. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:

II. Miejsce zamierzonego pobytu cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Place of intended stay of the foreigner on the territory of the Republic of Poland / Lieu de séjour envisagé de l'étranger sur le territoire de la République de Pologne / Место планируемого пребывания иностранца на территории Республики Польша:

1. Województwo / Voivodship / Voïvodie / Воеводство:

2. Powiat / District / District / Повет:

3. Gmina / Municipality / Commune / Гмина:

4. Miejscowość / City / Localité / Населенный пункт:

5. Ulica / Street / Rue / Улица:

6. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment / Номер дома:

7. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:

8. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс: _

I. DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE CUDZOZIEMCA / ADDITIONAL INFORMATION CONCERNING THE FOREIGNER / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT L'ÉTRANGER / ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНОСТРАНЦЕ

1. Informacja o środkach finansowych na pokrycie kosztów utrzymania cudzoziemca / Information about foreigner's means of subsistence / Informations sur les moyens de subsistance de l'étranger / Информация о финансовых средствах для покрытия расходов на содержание иностранца:

_____
_____
_____
_____

2. **Informacja o posiadanym przez cudzoziemca ubezpieczeniu zdrowotnym / Information about foreigner's medical insurance / Informations sur l'assurance médicale de l'étranger / Информация о медицинской страховке имеющейся у иностранца:**

_____
_____
_____
_____

3. **Czy cudzoziemiec był karany sądownie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Has the foreigner been sentenced by a court on the territory of the Republic of Poland? / Le ressortissant étranger a-t-il été condamné(e) par un tribunal sur le territoire de la République de Pologne? / Был ли иностранец наказан в судебном порядке на территории Республики Польша?**

(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un «X» dans la case adéquate) / (обозначить знаком «X» соответствующую графу)

☐ Tak / Yes / Oui / Да

Kiedy, za jaki czyn, jaki zapadł wyrok i czy został wykonany? / When, for what act, what sentence was passed and was it executed? / Quand? Pour quel acte? Quel était leverdict? A-t-il été exécuté? / Когда, за какой проступок, какой был приговор и был ли он исполнен?

_____
_____
_____

☐ Nie / No / Non / Нет

4. **Czy toczy się przeciwko cudzoziemcowi postępowanie karne lub postępowanie w sprawach o wykroczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej? / Is the foreigner subject to any criminal or minor offence proceedings pending on the territory of the Republic of Poland? / Le ressortissant étranger fait-il l'objet de procédures pénales ou de procédures pour contraventions sur le territoire de la République de Pologne? / Ведется ли в отношении иностранца уголовное производство или производство по делам о правонарушениях на территории Республики Польша?**

(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un «X» dans la case adéquate) / (обозначить знаком «X» соответствующую графу)

☐ Tak / Yes / Oui / Да

Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?

_____
_____
_____

☐ Nie / No / Non / Нет

5. **Czy ciążą na cudzoziemcu zobowiązania wynikające z orzeczeń sądowych, postanowień i decyzji administracyjnych, w tym zobowiązania alimentacyjne, na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub poza tym terytorium? / Does the foreigner have any liabilities arising from court verdicts, rulings, or administrative decisions, including alimony, within the territory of the Republic of Poland or abroad? / Le ressortissant étranger a-t-il des obligations découlant de jugements, arrêtés ou décisions administratives, y compris des obligations alimentaires, sur le territoire de la République de Pologne ou à l'étranger? / Обременяют ли иностранца обязательства, возникающие из судебных решений, постановлений, административных решений, в том числе, алиментные обязательства, на территории Республики Польша или за пределами этой территории?**

(zaznaczyć znakiem „X" odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with "X") / (mettre un «X» dans la case adéquate) / (обозначить знаком «X» соответствующую графу)

☐ Tak / Yes / Oui / Да

Jakie? / What? / Lesquelles? / Какие?

Nie / No / Non / Нет

J. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE / ОБОСНОВАНИЕ ЗАЯВКИ

K. OŚWIADCZENIE / DECLARATION / DECLARATION / ЗАЯВЛЕНИЕ

Oświadczam, że dane zawarte we wniosku są prawdziwe. / I hereby declare that the data and information I provided in the application are truthful. / Je déclare que les informations contenues dans la demande sont exacts. / Заявляю, что данные и сведения, содержащиеся в заявке являются достоверными.

Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia. / I am aware of the criminal liability for making a false statement. / Je suis conscient de la responsabilité pénale en cas de fausse déclaration. / Мне известно об уголовной ответственности за дачу ложных показаний.

Data i podpis (imię i nazwisko) osoby składającej wniosek / Date and signature (name and surname) of the person making the application / Date et signature (prénom et nom) de la personne déposant la demande / Дата и подпись (имя и фамилия) лица, составляющего заявку:

rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Załączniki do wniosku / Attachments to the application / Annexes à la demande / Приложения к заявке:
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur) / (добавляет заявитель)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION / ИНСТРУКЦИЯ

1) Wniosek wypełnia się w języku polskim.
The application should be filled in Polish.
La demande doit être remplie en polonais.
Заявка заполняется на польском языке.

2) Wniosek należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be completed legibly, in printed letters written into the appropriate boxes.
La demande doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
Заявку нужно заполнить читаемыми печатными буквами, вписывая их в соответствующие клетки.

3) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki.
All required fields should be filled in.
Il faut remplir toutes les cases demandées.
Следует заполнить все требуемые поля.

4) W części A i E w rubryce „Data urodzenia" należy wpisać rok, miesiąc i dzień, a w razie braku dokumentu potwierdzającego datę urodzenia należy wpisać prawdopodobny rok urodzenia.
In Part A and E, in the "Date of birth" field, you must enter the year, month, and day; if there is no document confirming the date of birth, you should enter the probable year of birth.
Dans la partie A et E, à la rubrique «Date de naissance», il convient d'indiquer l'année, le mois et le jour. En l'absence de document attestant la date de naissance, il convient d'indiquer l'année de naissance probable.
В части A и E, в графе «Дата рождения» необходимо указать год, месяц и день. При отсутствии документа, подтверждающего дату рождения, следует указать предполагаемый год рождения.

5) W części A i E w rubryce „Płeć" należy wpisać „M" – w przypadku mężczyzny, „K" – w przypadku kobiety; w rubryce: „Stan cywilny" należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec.
In Part A and E, in the "Sex" field, "M" should be entered for a male and "K" for a female; in the "Marital status" field the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow, widower.
Dans la partie A et E, rubrique «Sexe» – inscrire: «M» pour un homme, «K» pour une femme; rubrique «État civil» – utilisez une des formulations suivantes: célibataire, marié, mariée, divorcée, divorcé, veuve, veuf.
В части A и E, в графе «Пол» вписать «M» – для мужчины, «K» – для женщины; в графе: «Семейное положение» нужно использовать формулировки: незамужняя, холост, замужем, женат, разведена, разведен, вдова, вдовец.

6) W części G należy wpisać dane dotyczące dokumentu podróży, a w przypadku, gdy cudzoziemiec nie posiada ważnego dokumentu podróży i nie ma możliwości jego uzyskania, dane dotyczące innego dokumentu potwierdzającego tożsamość cudzoziemca.
In Part G, the details of the travel document shall be entered, and if the foreigner does not have a valid travel document and is unable to obtain one, shall enter the details of another document confirming the foreigner's identity.
Dans la partie G, il convient d'inscrire les données relatives au document de voyage et, si l'étranger ne possède pas de document de voyage valide et n'est pas en mesure d'en obtenir un, les données relatives à un autre document confirmant l'identité de l'étranger.
В части G следует вписать данные, касающгееся проездного документа, а в случае, если у иностранца нет действительного проездного документа и его получение невозможно – данные, касающееся иного документа, удостоверяющего личность иностранца.

7) Zgodnie z art. 64 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2025 r. poz. 1691), jeżeli we wniosku nie wskazano adresu wnioskodawcy i nie ma możności ustalenia tego adresu na podstawie posiadanych danych, wniosek pozostawia się bez rozpoznania. Jeżeli podanie nie spełnia innych wymagań ustalonych w przepisach prawa, należy wezwać wnoszącego do usunięcia braków w wyznaczonym terminie, niekrótszym niż siedem dni, z pouczeniem, że nieusunięcie tych braków spowoduje pozostawienie podania bez rozpoznania.
Pursuant to Art. 64 of the Act of 14 June 1960 – Code of Administrative Procedure (Journal of Laws from 2025, item 1691), if the application does not indicate the address of the applicant and it is impossible to determine the address on the basis of available data, the application will not be examined. If the application does not meet the other requirements set by law the applicant should be called to remedy the deficiencies within the time limit of not less than seven days stating that failure to remove these deficiencies will result in leaving the application unexamined.
Conformément à l'art. 64 de la loi du 14 juin 1960 – du Code de procédure administrative (Journal officiel de 2025, pos. 1691), si la demande n'indique pas l'adresse du demandeur et qu'il est impossible de déterminer l'adresse sur la base des données disponibles, la demande ne sera pas examinée. Si la demande ne satisfait pas aux autres exigences prévues par la loi, il faut appeler le demandeur à compléter la demande dans le délai imparti d'au moins sept jours, en l'avertissant que le défaut de compléter la demande constitue un motif pour ne pas examiner la demande.
Согласно ст. 64 закона от 14 июня 1960 г. – Административного-процессуальный кодекс (З. В. от 2025 г., пол. 1691), если в заявке не указан адрес заявителя и отсутствует возможность установлить этот адрес на основании имеющихся данных, то заявка будет оставлена без рассмотрения. Если заявление не соответствует другим требованиям, которые установлены положениями закона, следует вызвать подающего заявление для устранения недостатков в определенный срок, не меньше семи дней, с объяснением того, что при не устранении этих недостатков заявление будет оставлено без рассмотрения.

8) Jeżeli w jakiejkolwiek rubryce formularza jest zbyt mało miejsca na wpisanie wymaganych informacji, dalsze informacje, wraz ze wskazaniem rubryki lub rubryk, których dotyczą, należy podać na osobnym arkuszu formatu A4 i dołączyć do wniosku jako załącznik.
If there is not enough space to fill in any section of the application form, you can continue on a separate sheet of A4 paper. The additional information should contain an indication of the appropriate section/sections concerned and should be enclosed with the application as an attachment.
Si dans une case du formulaire, il n'y a pas suffisamment d'espace pour entrer les informations requises, joignez ces informations complémentaires, avec l'indication de la case/des cases clairement identifiée(s), sur une feuille séparée au format A4 qui doit être jointe à l'annexe de la demande.
Если в какой-либо графе бланка есть слишком мало места для вписания требуемой информации, дальнейшую информацию, вместе с указанием графы/граф, которых касается, следует подать на отдельном листе формата A4 и приложить к заявке как приложение.

ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE / СЛУЖЕБНЫЕ АННОТАЦИИ

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (to be filled in by the authority examining the application) / (à remplir par l'autorité qui instruit la demande) / (заполняет орган, рассматривающий заявку)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, position and signature of the person accepting the application / Date, nom, prénom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, принимающего заявку:

				/			/		
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день	

_____
(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Adnotacje osoby przyjmującej wniosek / Notes of the person accepting the application / Annotations de la personne qui reçoit la demande / Аннотации лица, принимающего заявку:

_____
_____
_____
_____

Okazano kopię ważnego dokumentu podróży cudzoziemca (seria, numer) / A copy of a valid travel document of the foreigner was presented (series, number) / Une copie du document de voyage valide de l'étranger a été présenté (série, numéro) / Была предъявлена копия действующего проездного документа иностранца (серия, номер):

_____
_____

Data i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date and signature of the person accepting the application / Date et signature de la personne qui reçoit la demande / Дата и подпись лица, принимающего заявку:

				/			/		
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день	

_____
(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Miejsce na potwierdzenie opłaty skarbowej za udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy
Place for the fee payment receipt for the temporary residence permit
Place pour certifier la redevance à permis de sejour temporaire
Место для подтверждения гербового сбора за предоставление разрешения на временное пребывание

Numer systemowy osoby / System number of the person / Numéro de la personne dans le système / Системный номер лица:	
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système / Системный номер заявки:	

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, position and signature of the person examining the case / Date, nom, prénom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, ведущего дело:

rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Nature de décision / Вид решения:

Data wydania decyzji / Date of issue of the decision / Date de délivrance de la décision / Дата выдачи решения:

rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la decision / Номер решения:

Termin ważności zezwolenia / Expiry date of the permit / Autorisation valable jusqu'au / Срок действия разрешения:

rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature de la personne qui a reçue la décision / Дата и подпись лица, принимающего решение:

rok / year / année / год / miesiąc / month / mois / месяц / dzień / day / jour / день

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)